

ROMÂNIA
CONSILIUL JUDEȚEAN BUZĂU

HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea Acordul de parteneriat între Consiliul
Județean Buzău și Institutul Francez din România pentru
organizarea evenimentului „Întâlnirile franco-române
pentru turism”, Buzău – 24 noiembrie 2017**

Consiliul Județean Buzău,
Având în vedere:

- expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Buzău înregistrată la nr. 14356/20.10.2017;
- raportul comun al Direcției economice și Direcției juridice și administrație publică locală înregistrat la nr. 14357/20.10.2017;
- avizul de legalitate al Secretarului Județului Buzău dat pe proiectul de hotărâre;
- prevederile Strategiei de dezvoltare și promovare a turismului în Județul Buzău și a Planului operațional 2016-2020, aprobată prin Hotărârea Consiliului Județean Buzău nr. 273/2016;
- prevederile Hotărârii Consiliului Județean Buzău nr. 61/2017 pentru aprobarea bugetului propriu al Județului Buzău pentru anul 2017,

În temeiul art. 91 alin. (1), lit. „e”, alin. (6) lit. „a” și art.97 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Se aprobă Acordul de parteneriat între Consiliul Județean Buzău și Institutul Francez din România pentru organizarea evenimentului „Întâlnirile franco-române pentru turism”, Buzău – 24 noiembrie 2017 prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. (1) Consiliul Județean Buzău își asumă, conform acordului de parteneriat și a bugetului evenimentului, o responsabilitate financiară în cuantum de 11.500 lei, asigurată de la bugetul propriu al Județului Buzău pentru anul 2017, Capitolul 51 „Autorități publice”, Titlul 20 „Bunuri și servicii” – alte cheltuieli.

(2) Costurile aferente evenimentului, în limita sumei prevăzute la alin. (1), se vor achita pe baza facturilor de prestări servicii, emise pe numele Consiliului Județean Buzău.

Art. 3. Direcția economică și structura Cabinet consilieri Președinte vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Art.4. Secretarul județului Buzău va asigura comunicarea hotărârii autorităților și persoanei juridice interesate, precum și publicarea acesteia pe site-ul Consiliului Județean Buzău.

PREȘEDINTE

PETRE-EMANOIL NEAGU

**AVIZAT PENTRU LEGALITATE
SECRETARUL JUDEȚULUI BUZĂU**

MIHAI-LAURENȚIU GAVRILĂ



**Nr. _____
BUZĂU, _____ 2017**

*Alexa la
Hey we.*

ACORD DE PARTENERIAT

încheiat astăzi, 18.10.2017

Părțile

1. Institutul Francez din România (IFR), cu sediul în București, bd Dacia nr. 77, sector 2, București - România reprezentat de domnul Christophe GIGAUDAUT, în calitate de Director
2. Consiliul Județean Buzău, cu sediul în Buzău, bd Nicolae Bălcescu, nr. 48, cod 120260, județul Buzău – România, reprezentat de domnul Petre Emanoil NEAGU, în calitate de Președinte

au convenit următoarele:

Art.1. Obiectul acordului de colaborare

Obiectul colaborării îl reprezintă organizarea la BUZĂU în data de 24.11.2017 a unui eveniment intitulat „Întâlnirile franco-române pentru turism” cu tema: turismul viticol și formarea forței de muncă prin învățământul profesional dual, ca parte proiectului „Întâlnirile franco-romane pentru turism”, denumit în prezentul document *eveniment*.

Art. 2. Obiectivele colaborării

- (1) Asigurarea organizării și desfășurării optime a activităților evenimentului *Întâlnirile franco-române pentru turism* programat pentru 24.11.2017 la Buzău.
- (2) Activitățile care se vor derula în proiect sunt:
 1. Stabilirea programului evenimentului;
 2. Stabilirea listei invitațiilor și asigurarea prezenței acestora la eveniment;
 3. Stabilirea publicului țintă și invitarea participanților;
 4. Înscrierea participanților la eveniment (reprezentanți instituționali din România și Franța, reprezentanți ai agenților economici, reprezentanți ai liceelor tehnice și profesionale, reprezentanți ai organismelor cu activitate în sectoarele: turism, educație etc)
 5. Organizarea logistică a evenimentului din 24.11.2017 *Întâlnirile franco-române pentru turism*
 6. Promovarea evenimentului.

Art. 3. Obligațiile părților semnatare ale acordului

Obligațiile părților semnatare ale acordului sunt:

(1) Institutul Francez din România

- a. asigură coordonarea organizării evenimentului ca parte a managementului proiectului (planificare, organizare, coordonare);
- b. participă la finanțarea evenimentului în baza bugetului prezentat în anexă;
- c. propune un program al evenimentului;
- d. participă la realizarea listei invitațiilor și participanților;
- e. asigură deplasarea și cazarea invitaților francezi la eveniment;
- f. elaborează și gestionează formularele de înscriere la eveniment și comunică lista participanților;
- g. asigură traducerea simultană franceză-română și română-franceză, respectiv materialele tehnice necesare (cabină, căști, traducători, asistență tehnică);
- h. asigură realizarea materialelor de comunicare – afiș eveniment, program etc.
- i. asigură tipărirea și multiplicarea documentelor de comunicare și programul;
- j. promovează evenimentul pe site-ul propriu și pe alte mijloace;
- k. realizează invitațiile la eveniment și participă la transmiterea/comunicare acestora;
- l. promovează evenimentul în presa națională;
- m. elaborează atestatele de participare la eveniment;
- n. comunică cu partenerii pentru buna organizare a evenimentului;
- o. organizează întâlniri de lucru cu membrii echipei de organizare a evenimentului.
- p. alte acțiuni care conduc la buna organizare a evenimentului;

(2) Consiliul Județean Buzău

- a. participă la organizarea locală a evenimentului;

- b. participă la finanțarea evenimentului în baza bugetului prezentat în anexă;
- c. pune la dispoziție sala și echipamentele informatice necesare pentru reuniunea din 24.11.2017;
- d. asigură logistic și financiar organizarea pauzelor de cafea și a pauzei de masă pentru participanții la eveniment;
- e. participă la realizarea programului evenimentului;
- f. realizează invitațiile la eveniment și participă la transmiterea/comunicare acestora;
- g. promovează evenimentul pe site-ul propriu și pe alte mijloace;
- h. promovează evenimentul în presa locală;
- i. desemnează un responsabil – coordonator local la nivelul instituției pentru organizarea evenimentului;
- j. facilitează participarea cadrelor didactice la eveniment în colaborare cu instituțiile locale (ISJ, CCD, licee) ;
- k. comunică cu partenerii pentru buna organizare a evenimentului;
- l. participă la întâlnirile de lucru cu membrii echipei de organizare;
- m. alte acțiuni care conduc la buna organizare a evenimentului;

Art.4. Echipa de organizare și responsabilități

- a. Fiecare partener își va desemna echipa de organizare a evenimentului *Întâlnirile franco-romane pentru turism*.
- b. Echipa de implementare este formată din:
 - la nivelul IFR din: atașatul de cooperare educativă, echipa de organizare, alți colaboratori.
 - la nivelul Consiliului Județean: președintele consiliului județean, echipa de organizare, alți colaboratori.

Art. 5. Dispoziții finale

- (1) Acordul intră în vigoare la data semnării lui de către cele două părți, fiind valabil până în data de 31.12.2017;
- (2) Acordul poate fi modificat sau completat numai prin înțelegerea scrisă a părților;
- (3) Părțile se vor informa reciproc asupra tuturor acțiunilor întreprinse în demersurile organizării și desfășurării activităților propuse, atâta timp cât acestea fac obiectul obligațiilor asumate de fiecare parte;
- (4) Fiecare partener va desemna și comunica partenerilor persoana de contact pentru relația cu partenerii;
- (5) Partenerii se vor informa în timp util cu privire la eventualele modificări ce pot apărea în desfășurarea activităților;
- (6) Prezentul acord încetează la sfârșitul perioadei convenite dacă nu este prelungit, sau în orice alt moment cu acordul scris al părților, prin motivare temeinică.

Prezentul acord de colaborare s-a încheiat azi, 18.10.2017, în două exemplare originale, în limba română, câte unul pentru fiecare parte.

Institutul Francez din România

Christophe GIGAUDAUT
Director

Consiliul Județean Buzău

Petre Emanoil NEAGU
Președinte

BUGET ESTIMATIV - propunere
Întâlnirile franco-române pentru turism
BUZĂU, 24 noiembrie 2017

	Cheltuieli	Unit.	Nr. unit	Suma /unit. (euro)	Total (euro)	Total (lei)	Buget asigurat de CJ Buzău	Buget asigurat de IFR
1.	Masa de prânz	100 pers	1 pauza	15	1500	6900	CJ Buzău	
2.	Pauza de cafea (2)	100 pers	2 pauze	5	1000	4600	CJ Buzău	
3.	Traducere	1 (cabina + interpret + tehnician)	1 zi	800	840	3864		IFR
4.	Transport internațional (3)	3	1	500	1500	6900		IFR
5.	Cazare invitați francezi	3 pers	2 nopți	50	300	1380		IFR
6.	Per diem invitați francezi	3	2 zile	60	320	1472		IFR
7.	Cazare – hotel (IFR)	4 pers	2 nopți	50	400	1840		IFR
8.	Transport național (Bucuresti – Buzău / IFR + invitați fr.)	5+3	1	50	400	1840		IFR
9.	Transport + hotel reprezentant FAPT	1	1	200	200	920		IFR
10.	Comunicare (realizarea si print)	1	1	600	600	2760		IFR
11.	Alte cheltuieli							
					7060 euro	32476 lei		

**CONSILIUL JUDEȚEAN BUZĂU
PREȘEDINTE**

Nr. 14356/20.10.2017

**EXPUNERE DE MOTIVE
la proiectul de hotărâre pentru aprobarea Acordul de
parteneriat între Consiliul Județean Buzău și Institutul
Francez din România pentru organizarea evenimentului
„Întâlnirile franco-române pentru turism”,
Buzău – 24 noiembrie 2017**

Prin Strategia Județeană de dezvoltare a turismului, aprobată de Consiliul Județean Buzău, un obiectiv operațional îl reprezintă promovarea și stimularea ecoturismului inclusiv prin atragerea de fonduri pe baza și de parteneriate investiționale cu persoane juridice străine.

Colaborarea Consiliului Județean Buzău cu Institutul Francez și respectiv Centrul francofon s-a dezvoltat în ultimii ani pe bază de acorduri de colaborare care s-au concretizat în evenimente, acțiuni cu preponderență în domeniul educativ.

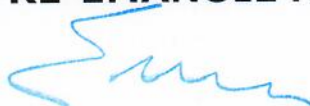
Inițiativa de organizare în Buzău, a unui eveniment cu tema „Turismul viticol și formarea forței de muncă prin învățământul profesional dual” cu participarea celor interesați dar și cu responsabilități în segmentele menționate, atât din Județul Buzău cât și din Franța se înscrie în agenda Consiliului Județean Buzău de identificare și promovare a unor oportunități economice, turistice și educaționale de dezvoltare a Județului Buzău.

Precizez că în data de 29.09.2017 am avut o discuție cu reprezentanți ai Institutului francez, prilej de a exprima, reciproc, intenția fermă de a realiza împreună cât mai multe proiecte în beneficiul atât al mediului instituțional cât și de afaceri și nu în ultimul rând, al cetățenilor județului Buzău.

Propun adoptarea proiectului de hotărâre în forma prezentată.

PREȘEDINTE,

PETRE-EMANOIL NEAGU



**CONSILIUL JUDEȚEAN BUZĂU
DIRECȚIA JURIDICĂ ȘI ADMINISTRAȚIE
PUBLICĂ LOCALĂ**

DIRECȚIA ECONOMICĂ

Nr. 14357/20.10.2017

RAPORT

**la proiectul de hotărâre pentru aprobarea Acordul de
parteneriat între Consiliul Județean Buzău și Institutul
Francez din România pentru organizarea evenimentului
„Întâlnirile franco-române pentru turism”,
Buzău – 24 noiembrie 2017**

Parteneriatul propus este fundamentat ca situație de drept pe competențe ale Consiliului Județean recunoscute prin Legea nr. 215/2001 iar ca situație de fapt pe o colaborare/parteneriat cu Institutul francez încă din 2013 în baza Hotărârii Consiliului Județean Buzău nr. 6/31.01.2013.

Din punct de vedere al responsabilității financiare a Consiliului Județean Buzău în acest proiect, sursa este bugetul Județului Buzău,

DIRECTOR EXECUTIV,

MIRELA OPREA

DIRECTOR EXECUTIV,

LIVIU-MIHAIL CIOLAN